

Türkiye ile İngiltere arasında imzalanan ticaret ve tediyata dair 4 haziran 1935 tarihli anlaşmanın tasdikına dair kanun

(Resmî Gazete ile neşir ve ilâm : 24/VI/1935 - Sayı : 3036)

No.
2807

Kabul tarihi
14 - VI - 1935

BİRİNCİ MADDE — Türkiye ile İngiltere arasında 4 haziran 1935 tarihinde Ankarada imzalanmış olan ticaret ve tediyata dair anlaşma ve merbutatı kabul ve tasdik olunmuştur.

İKİNCİ MADDE — Bu anlaşma, tasdiknamelerinin teatisi tarihinden muteber olacaktır.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun ahkâmını icraya İera Vekilleri Heyeti memurdur.

21 haziran 1935

TÜRKİYE HÜKÜMETİ İLE MÜTTEHİD KIRALLIK HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARET VE TEDİYATA MÜTEDAİR ANLAŞMA

Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti ile Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Müttehid Kırallığı Hükûmeti, iki memleket arasında ticarî münasebatı kolaylaştırmak arzusu ile ve Türkiyeyi diğer memleketlere tediye muvazenesi esasını tatbika sevkeden istisnai şeraiti iktisadiyeyi nazarı dikkate alarak aşağıdaki hükümleri kararlaştırmışlardır:

Madde — 1

1 - Bu anlaşmaya bağlı birinci listede sayılı Müttehid Kırallık emtiası miktar itibarile bilâ tahdid Türkiyeye ithal edilebilecek ve bu anlaşmaya bağlı ikinci listede sayılı Müttehid Kırallık emtiası mezkûr ikinci listede gösterilen her maddeye aid kontenjan miktarı dahilinde Türkiyeye ithal edilebilecektir.

2 - Müttehid Kırallık emtiasından olup yukarı fıkrada gösterilmeyen eşya Türkiyede meri umumî kontenjan rejiminden istifade edecektir.

3 - Bunlara ilâveten :

a) 15 mayıs 1935 tarihinden evvel Türk arazisine çıkarılan ve bu tarihte kontenjanın kifayetsizliği veya mefkudiyetinden dolayı gümrükten geçirilmemiş olan bileümle Müttehid Kırallık emtiası; ve

b) 15 mayıs 1935 tarihile bu anlaşmanın meriyete vazı tarihi arasında Türk arazisine çıkarılan ve kontenjanın kifayetsizliği veya mefkudiyetinden dolayı bu son tarihte gümrükten geçirilmemiş olan ve halen meriyette bulunan umumî kontenjan rejimi ile ithalleri memuru bulunmayan her nevi Müttehid Kırallık emtiası, işbu anlaşmanın meriyete vazı tarihinden itibaren mikdar itibarile bilâ tahdid ve bu maddenin bir ve ikinci fıkralarındaki hükümlere tâbi olmaksızın Türkiyeye ithal edilebilecektir.

Yukarıdaki (a) ve (b) bendlerine gelince, 17 şubat 1935 tarih ve 2/2004 sayılı Türk kararnamesine

merbut V. listesinde sayılı sınıflara dahil olan mallar alâkadar vekâletlerin müsaadesine iktiran etmek şartile Türkiyeye idhal olunabilecektir.

Madde — 2

Müttehid Kırallık Hükûmeti, Türkiyenin her nevi zirai mahsulünün Müttehid Kırallığa vaki idhalât miktarının kontrole karar verdiği takdirde, müsaade olunacak ecnebi idhalâtında Türkiyeye muhik bir hisse ayırmak maksadile meseleyi münakaşa etmek fırsatını Türk Hükûmetine evvelce bahşetmeden idhaline müsaade olunan emtia yekûnu üzerinden memleket başına kontenjan tahsis etmemeyi taahhüd eder.

Madde — 3

Türkiye Hükûmeti veya Türkiye vilâyet veyahud belediye daireleri tarafından satın alınan Müttehid Kırallık emtiası meri bulunan umumî kontenjan rejimile işbu emtianın idhaline memnuiyet vazedilmemiş olması ve icab eden bileümle müesseselerin Türkiye Hükûmeti alâkadar dairesinden önceden istihsal edilmiş bulunması şartile miktar itibarile hiç bir tahdide tâbi tutulmaksızın Türkiyeye idhal edilebilecektir.

Madde — 4

1 - Bu anlaşmaya bağlı üçüncü listede sayılan Türk malları, nereden gelirse gelsin, Müttehid Kırallığa idhallerinde mezkûr listede gösterilen rüsüm veya mükellefiyetlerden başkasına veya daha fazlasına tâbi tutulmayacaktır.

2 - Türkiye Hükûmeti mezkûr listede zikrolunan advalorem rüsümün spécifique resimlere veya spécifique resmin advalorem resme tamamen veya kısmen kaim olması için Müttehid Kırallık Hükûmeti tarafından vaki olacak her toklifi hayırrahlıkla tetkik edecektir.

Madde — 5

1 - Bu anlaşmanın meriyete vazından sonra Türkiyeye ihraç edilecek olan bileümle Müttehid Kırallık emtiasına, Türkiyeye idhal edilebilmeleri için, işbu anlaşmaya merbut numuneye tevfikân iki nusha olarak tanzim olunmuş bir menşe şahadetnamesi terfik olunacaktır; bu şahadetname Müttehid Kırallık dahilinde bir Ticaret Odası veya diğer salâhiyettar bir makam tarafından verilecek ve bir Türk Konsolosu tarafından vize edilmiş bulunacaktır.

2 - İşbu menşe şahadetnameleri bu malların Müttehid Kırallıktaki Fob kıymetini gösterecektir.

3 - Menşe şahadetnamesinin bir nushası Türk gümrükleri tarafından damgalandıktan sonra Türkiye Cümhuriyeti Merkez Bankasına gönderilecektir, mezkûr banka, bunun üzerine, işbu anlaşmanın 6 ve 7 - nei maddeleri hükümlerine tevfikân eşya bedellerinin kendilerine tesviyesi lâzımgelen Müttehid Kırallıktaki eşhasa tediye bulunacaktır.

Madde — 6

1 - Türkiyedeki eşhasın Müttehid Kırallıktaki eşhasa borçlu bulunduğu atideki mebalîğ, vadelelerinin hulûlünde, Türkiye Cümhuriyet merkez bankasında hususî bir hesaba Türk lirası olarak yatırılacaktır:

a) Türkiye Cümhuriyeti Hariciye vekilile Ankaradaki Haşmetli Kırallık Hazretlerinin Büyük Elçisi arasında teati olunan 1 nisan 1935 tarihli notalar mündericatinna tevfikân 148 numaralı Türk kararnamesine merbut A. listesinde münderic eşya sınıflarına dahil olup 15 şubat 1935 den evvel Müttehid Kırallıktan ihraç edilen Müttehid Kırallık emtiası için tediyesi icab eden bakırye.

b) Bu anlaşmanın birinci maddesinin üçüncü fıkrası hükümlerine göre Türkiyeye idhal edilen Müttehid Kırallık emtiası mukabilinde vacibüttekiye mebalîğ; ve

c) Bu anlaşmanın meriyete vazından sonra Türkiyeye müteveccihen ihraç edilen Müttehid

Kırallık emtiası için tediyesi icab eden mebalîğ.

2 - Bu suretle Türk lirası olarak yatırılan mebalîğ, Müttehid Kırallıktaki hak sahibi eşhas lehine, 7 nci maddede yazılı A. talî hesabından mezkûr eşhasa transferleri zamanına kadar bloke kalacaktır. Depo tarihile transfer tarihi arasındaki bilûmum şanj farkı, bu maddenin birinci fıkrasının (a) bendinde zikrolunan mallar mukabilinde yapılacak tediyeye müstesna olmak üzere Türkiyedeki borçlunun matlubuna veya zimmetine kaydedilecek ve bu suretle Türk borçlusu borcunun tamamını İngiliz lirası üzerinden tediyeye etmiş olacaktır.

Madde — 7

1 - Müttehid Kırallıktaki eşhas tarafından Türkiyedeki eşhasa, mezkûr Kırallığa bilfiil idhal olunan Türk emtiası mukabilinde tediyesi lâzımgelen bilûmum mebalîğ Türkiye Cumhuriyeti Merkez bankası tarafından gösterilecek Müttehid Kırallık dahilindeki bir bankaya, vadesinin hulûlû tarihinde, İngiliz lirası olarak tediyeye olunacak ve bunun üzerine mezkûr bankada Cumhuriyet Merkez bankası tarafından küşad edilecek olan ve aşağıda « İngiliz lirası hesabı » olarak zikredilen faizsiz hususî bir hesaba matlub kaydolunacaktır. Türkiye Hükûmeti bu kısma dahil olan bütün mebalîğin işbu fıkra ahkâmına rağmen Türkiyedeki eşhasa doğrudan doğruya tediyesi halinde mezkûr mebalîğin de İngiliz lirası hesabına matlub kaydolunmasını temin için elden geleni yapmaya gayret edecektir; şurası mukarrerdir ki, bundan dolayı Türk Hükûmeti bu mebalîğin tarihi tediyesi ile İngiliz lirası hesabına matlub kaydolunacağı tarih arasındaki kambiyo farkından hiç bir vechile zarardide olmayacaktır.

2 - İngiliz lirası hesabına yatırılmış olan mebalîğin % 70 i talî bir A. hesabına ve bakiye % 30 da talî bir B. hesabına naklolunacaktır.

3 - Bu anlaşmanın 6 nci maddesinde zikrolunan mebalîğ, tarihi tediyeleri sırasile, Müttehid Kırallık dahilindeki hak sahibi eşhasa ve A. talî hesabında mevud akça müsaadesi dairesinde İngiliz lirası olarak devrolunacaktır.

4 - Talî B. hesabına naklolunan mebalîğ Türkiye Cumhuriyet merkez bankasının serbest tasarrufunda bulunacaktır.

Madde — 8

1 - İşbu anlaşmanın 7 - nci maddesinin 1 - nci fıkrasında tasrih olunan Türkiyedeki eşhasın Müttehid Kırallıktaki borçlularına, mezkûr fıkra ahkâmına tevfikân yapılmış olan tediyatla borçlarının tasfiye edilmiş telâkki olunacağını tebliğ etmeleri için Türkiye Hükûmeti muktezasını yapacaktır.

2 - Müttehid Kırallık Hükûmeti sözü geçen muameleyi Kırallık dahilindeki alâkadarların itirazlarına isal etmek maksadile tedabir ittihaz edecek ve bu usulün umum tarafından kabulünü teşvik etmek için nüfuzunu istimal edecektir.

Madde — 9

Türkiye Cumhuriyet merkez bankası, her ay nihayetinde, Müttehid Kırallık dahilinde tayin etmiş olduğu bankaya, işbu anlaşmanın 7 - nci maddesindeki maksadın temini için anlaşmanın 6 - nci maddesi ahkâmı dairesinde Merkez bankasına yatırılan mebalîğin ve keza Müttehid Kırallıktaki sahiblerine nakledilecek paraların tafsilâtı tammesini bildirecektir. Müttehid Kırallıktaki mezkûr banka Kırallık Hükûmetine bu tafsilâtı ve talî A. hesabı tafsilâtını tebliğe mezun olacaktır.

Madde — 10

A veya B talî hesapları matlubatında münderiğ kâffe mebalîğ işbu itilâfın inkızasında 7 nci maddenin 3 ve 4 ncü fıkraları şeraiti dairesinde kullanılacaktır.

Madde — 11

1 - İşbu maddenin 2 ve 3 neü fıkraları hükümleri mahfuz kalmak şartile bu itilâfa bağı 4 neü listede tadad olunan Türk emtiası ile Müttehid Krallığın bileümle emtiası, Türkiyedeki eşhas ile mezkûr Krallıkdaki eşhas arasında hususî takas muamelesine mevzu teşkil edebilecektir.

2 - İşbu maddenin birinci bendinde derpiş olunan her muamelenin ifasında, Türkiyeye idhal olunan Müttehid Krallık emtiasının fob kıymeti mezkûr Krallık ülkesine idhal olunan Türk mallarının fob kıymetinin % 70 şini aşmıyacak ve bakıye % 30 u işbu itilâfın 7 neü maddesinde zikrolunan B tali hesabına Müttehid Krallıkdaki alâkadar eşhas tarafından tediye olunacaktır.

3 - Bu kabîl hususî takas muameleleri işbu itilâfın birinci ve ikinci maddesi ahkâmı mucibince vazedilmiş veya vazedilebilecek mikdar itibarile her türlü idhalât tahdidatına ve mezkûr eşyaya müteallik Türkiye ve Müttehid Krallık dahilindeki kavanin ve nizamat ahkâmına tâbi tutulacaktır.

Madde — 12

1 - Ankarada 1 mart 1930 da imza olunan Ticaret ve Seyrisefain muahedesinin 16 neü maddesinin hazfi ve 39 neü maddesinin ilk iki fıkrasının yerine aşağıdaki hükümlerin ikamesi suretile tadil edilecektir:

Madde 39 : İşbu muahede tasdik edilecek ve tasdiknameler mümkün olan en kısa bir müddet zarfında Ankarada teati edilecektir. Tasdiknamelerin teatisinden sonra muahedename hemen meriyete girecek ve Yüksek Âkit taraflardan biri veya diğerinin diplomasi yolile iki ay evvel yapacağı fesih ihbarına kadar meriyette kalacaktır; ancak, bu ihbar 4 haziran 1935 tarihinde Ankarada imzalanan ticaret ve tediya dair anlaşmanın meriyette kaldığı müddet zarfında tesirini iera etmeyecektir.

2 - İşbu maddenin evvelki fıkrasında iki noktadan yapılan tadilât mahfuz kalmak kaydile mezkûr muahede 39 neü maddesinin muaddel hükümlerine tevfikan yeni bir ihbardan sonra inkıza müddetine kadar meriyette kalacaktır.

Madde — 13

1 - Şurası mukarrerdir ki, işbu anlaşmada « Ecnebi idhalâtı » tabirinden maksad, Haşmetlû Büyök Beritanya, İrlânda ve denizler ötesindeki İngiliz Dominyonları Krallı, Hindistan İmparatorunun hakimiyeti matbuiyeti (Souveraineté), himayesi veya mandası altında bulunan araziden maada memleketler idhalâtdır.

2 - İşbu anlaşmanın tatbikatında:

a) « Eşhas » Devlet teşkilâtı ve müessesatı dahil olmak üzere ferdleri, firmaları ve korporasyonları ifade eder.

b) « Türk emtiası » Türkiyede istihsal veya imal edilen emtiayı ifade eder.

c) « Müttehid Krallık emtiası » Müttehid Krallıkta istihsal veya imal edilen emtiayı ifade eder.

Madde — 14

İşbu anlaşma tasdik edilecek ve tasdiknamelerin teatisinden sonra hemen meriyete girecektir. Meriyete vazı tarihinden itibaren bu anlaşma dokuz ay müddetle meriyette kalacaktır. Mezkûr dokuz aylık müddetin inkızasından iki ay evvel Âkid Hükümetlerden biri tarafından diğerine anlaşmanın feshi ihbar edilmediği takdirde böyle bir ihbarın yapılacağı tarihten itibaren iki aylık bir müddetin inkızasına kadar anlaşma meriyette kalacaktır.

Yukarıdaki ahkâmı tasdikan, vâziulimza salâhiyetdar murahhaslar işbu anlaşmayı imza etmişler ve mühürlemişlerdir.

Ankara'da, 4 haziran 1935 tarihinde, her iki metin aynı derecede muteber olmak üzere, türkçe ve ingilizce olarak tanzim edilmiştir.

Birinci liste

Yanlarında X işareti bulunan tarife numaralarına giren eşya, 17-2-1935 tarih ve 2/2004 sayılı kararnamenin 5 nci maddesi hükümlerine göre siparişlerinden evvel aid oldukları vekâletlerden izin alınmak suretile ithal olunabilir.

Türk tarife No.	Eşya
31	Sanayide müstamel ve tarifenin başka yerlerinde zikrolunmayan diğer hayvanî yağlar
32	Hamızatı şahmiye (Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen)
X 71 C	Kimyevî gübreler (Ziraat vekâleti müsaadesile)
89	Makina kayışı, hortum ve makinalarda müstamel sair deri ve kösele mamulâtı (Me-vaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb)
98 A	Merinos ve şeyyot: <ol style="list-style-type: none"> 1. Kirli 2. Yıkanmış 3. Taranmış 4. Boyanmış
102	Her nevi yünden ve kıldan iplik (Örme ve dokuma makinaları için masuraya sarılı ip-likler de dahildir)
ex 112	Yalnız bant halinde tasir bezleri ve torbaları, makina kolanları ve kartları
132 B	Sunî ipekten boyalı ve boyasız iplik ve ibrişim (Müfredat üzere satılabilecek şekil-de-kiler de dahildir)
X ex 218	Viski, cin. (Gümrük ve inhisarlar vekâleti müsaadesile)
230	Beziryığı (Kaynamış ve kaynamamış)
ex 295	Yalnız ağaçtan her nevi dokuma tezgâhı ve akümülatör mücerritleri ve aksarı
330	Kopye ve yazı çoğaltma kâğıtları
335	Hassas kâğıd (Her kalmılıkta)
X 339	Oyun kâğıdı (Gümrük ve inhisarlar vekâleti müsaadesile)
349	Mekteb kitapları, gazeteler, mevkut mecmualar, kataloglar, fiicari cetvelleri (Hangi lisanda olursa olsun)
X 359	Ticaret defterleri, çek defterleri ve sair defterler, karneler, bloknot albümler, bu-valar, yazı altlığı (Sumen) klasörler, kitab ve evrak için kaplar (Adresli numaralı olanlar da dahildir) (İktisad vekâleti müsaadesile)
366	Kasarsız, yalm kat (Tek telli) pamuk ipliği <ol style="list-style-type: none"> B. - 14 ten yukarı 25 İngiliz numarasına kadar (24 numara dahildir) C. - 24 İngiliz numarasından yukarı
367	Kasarsız, bükülmüş, pamuk ipliği (İki veya daha ziyade telli)
368	Kasarlı pamuk ipliği (Tek veya daha ziyade telli)
369	Boyalı, ıstampalı (Tek veya ziyade telli) pamuk ipliği
380 B	Tül - bobino (Perdelik tül ve sairiz veya boyalı (Tek veya daha ziyade telli) pamuk ipliği (Yalnız 20 numaradan yukarı olanlar)

Türk tarife

No.

E ş y a

- 371 Müfredat üzere satılabilecek hale getirilmiş pamuk iplikleri (Kasarlı, kasarsız, boyalı, bükülmüş, bükülmemiş) (Ağaç makara, ufak çile, yumak, zıvana, ve sair şekillerde)
- 372 Pamuk ağ ipliği ve sicim
- 380 B Tül - bobino (Perdelik tül ve sair surette fasone tüller) (Kasarsız, kasarlı veya boyalı)
- 417 Kendir, jüt, rami ve tarifede gayrimezkûr sair mevaddı nebatiyeden mensücat ve mamulâtı (Rengi tabiide veyahud boyalı)
- 443 Dişçilikte müstamel lâstik, kauçuk ve mamulâtı (Boya, madenî toz ve sair mevad ile mahlûat olsun olmasın)
- 444 Vülkanize kauçuktan levha, yaprak şerit, çubuk, boru ve bunların adı maadin veya mevaddı saire ile müretteb olanlar)
- 445 Bisiklet otomobil, araba, ve sair vesaiti nakliye tekerleklerine mahsus iç ve dış lâstikleri ve şeritleri (Mevaddı saire ile müretteb ve gayrimüretteb)
- A. - İç ve dış lâstikleri
- B. - Şeritler
- 446 Alâstiki mensucatla lâstiğe batırılmış veya bir tarafına veyahud arasına lâstik sürülmüş veyahud lâstik yapıştırılmış mensucat
- 449 Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen sair kauçuk mamulâtı (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb)
- 452 Yere sermeye mahsus linoleom, kaptolikan muşambaları (Parça veya top halinde)
- 553 Duvar, raf, sofraya ve mobilyaya örtmeye ve kaplamaya mahsus muşambalar (Parça veya top halinde)
- 454 Mücellid muşambası (Her nevi) mühendis ve resim muşambaları ve emsali sair ince muşambaları
- ex 472 Yalnız tarifiye toprağı, kaolin, feldspat ve ateş toprağı
- 477 D Asbestos (Amyant), bitümen ve müşabihleri ve bunların mamulâtı (Terkibinde veya mescinde kauçuk veya elyaf veyahud maadini adiyeye bulunanlar ve kâğıd, mukavva, alçı, çimento ve boya gibi mevaddı adiyeye ile mahlûtan mamul olanlar da dahildir) (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb) (İplik, sicim, ip, halat, salmastra, şerid, hortum ve kamış halinde)
- X 481 6 Pişmiş kilden ve topraktan ateş tuğlası ve kiremit (İktisad vekâleti müsaadesile)
- 489 Porselenden, mineden ve emsalinden sunî dişler
- 501 Fotoğraf camı (Üzerinde resim olanlar da dahildir)
- 519 Halis çelik ve hususî çelikler
- 520 A Her nevi demir veya çelik (Dörd köşe, yuvarlak, beyzi, köşeli, çubuk veyahud köşebend E, T, V, L, Z, I, şeklinde ve tarifenin başka yerlerde zikrolunmayan sair şekillerde) (Delikli ve astar boyalı olanlar da dahildir) (Adileri)
- 523 Demir veya çelik sac levhalar (Düz veya oluklu) ve çemberlik veya şerid:
- A. - Adileri
- B. - Bakır, kalay, çinko, nikel, kurşun, alüminyum, galvanizli veya oksitli
- C. - Resimli, ıstampalı, boyalı ve lâke
- 524 B Demir veya çelik tel, muayyen uzunluklarda kesilmiş olanlar da dahildir. (Bakır, kalay, çinko, nikel, kurşun, alüminyum, galvanizli ve oksitli)
- 526 C Toprak ve su altı elektrik kabloları (Her nevi mevad ile mücehhez)
- 527 Demir ip veya halat (Örgüsünde veya içinde mevaddı lifiyeye olanlar da dahildir)
- 529 Fonttan, demir veya çelikten künk, boru, her nevi raptiyeleri ve bunların kapakları (Sırlı veya katranlı bez ve saire ile tecrid edilmiş olanlar da dahildir):

Türk tarife
No.

Eşya

- X
- A. - Dökme (Font) (İktisad vekâleti müsaadesile)
B. - Demir veya çelikten
C. - Her nevi madenle galvanizli
- 530 Vesaiti nakliye dingilleri, yayları (Her şekilde), tekerlekleri, ve tekerlek çemberleri ve sair aksamı (Astar boyalı olsun olmasın)
- 531 Fonttan, demirden kaba mamulât ezcümle: Çanak, pota, direk, delinmiş ve delinmemiş levhalar, demiryolu makasları ve işaretleri, inşaatta müstamel çatılmış ve çatılmamış aksam, betonlarda müstamel kesilmiş, zumbalanmış sağ levhaları, tekenmiş etmiş alâtr mihanikiye aksamından maada gemi, demiryol, ebniye ve saire için zikredilmeyen sair kaba mamulât
- 533 Demir vide, civata, somun ve somun pulları (Randelâ)
- 536 Demir kasa (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb)
- 538 Her nevi demirden el alâtr (Saplı veya sapsız)
A. - Her nevi destere, dişli, dişsiz (Hizarlar dahildir)
B. - Eğe
C. - Kürek, kazma, balta, yaba, çapa, bel, örs, 250 gramdan fazla sıklı olan çekiçler, tırnak, mala, küskü, taşçı makkab ve kaşıkları
D. - Her nevi ziraatte müstamel makas, bağ bıçağı, orak, tırpan, koyun kırma ve tenekeci makasları, mengene, kısıkaç, keser, rende ve başka yerlerde zikredilmeyen dülgere ve doğramacı alâtr
H. - Burgu, cetvel, pergel, çap ölçüsü, yiv açan aletler, tornavida, kerpeten, 250 grama kadar sıklı olan çekiçler, hâk ve oyma kalemleri, her nevi biz, el makabları
V. - Zikredilmeyen sair alâtr
- 559 Bıçakçılık eşyası ezcümle: Bıçak, kâğıd bıçağı, kılıç, çakı, çatal, kaşık, makas, makinalı saç makası, ustura, makinalı ustura, tırnak tuvaleti edevati, fındık kıran, tırbüşon, ve emsali:
H. - Sair mevad ile müretteb veya gayrimüretteb
V. - Makinalı makas ve usturaların yedek yüzleri
- 545 İğneler:
A. - El ve makina iğneleri, dikiş ve nakış ve örgüler için (Başları yaldızlı olanlar da dahildir)
B. - Toplu iğne, çengel iğne, tığ, çorap şişi, firkete, çuvaldız, ve olta iğnesi
C. - Cam, sellüoit, galalit, sedef, kehribar, bağa, fildişi, ve diğer adi mevaddan başlı veyahud bunlarla müretteb iğneler
- 546 Demir kalem uçları
- 551 B Demir bidon ve fırç, üstüvane gazometre, hazine, şamandıra ve emsali (Mevaddı saire ile müretteb ve gayrimüretteb) (Boyalı galvanizli)
- 552 Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen demirden hrdavatçılık eşyası ezcümle: Matbah takımı, sofrta takımı, kahve ve çay takımları, lâmba ve aksamı, ütü, kahve değirmenleri, et makinası, mushuk, kova, banyo, aptesane levazımatı, dirhemler, ateş kürek ve maşaları, hayvan çanları, üzengi, şişe kapsolları ve emsali ve mamulâtı (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb)
A. - Adileri
B. - Boyalı, cilâlı, sırlı, veyahud sair madenle galvanizli
- 555 A Bakır lama, çubuk, (Maktar her şekilde) tahta, veya yaprak halinde (Adileri)
- 557 A Bakır boru, boru raptiyesi, ve aksamı (Her nevi) (Adi ve boyalı)

Türk tarife
No.

Eşya

- 558 H Bakırdan cereyanı elektrikide müstamel tel ve kablolar (Diğer madenî tellerle mah-lût olanlar da dahildir)
1. - Lâstik, güta-perka, kâğıd, asbestos ve saire ile tecrid edilmiş
 2. - İpek veya sunî ipek ile tecrid edilmiş (Mevaddı saire ile mahlût ipekli olan-lar da dahildir)
 3. - Tecrid edildikten sonra ayrıca kurşun veya demir borularla veya sair suretle mücehhez
- 565 Bakırdan çilingir ve hırdavacı eşyası: Ezcümle, mobilya, kapı ve pencere edevatı, gem, mahmuz, zil, çingirak, musluk, yorgancı çivileri, el aletleri, mobilya ve karyola ve sair emsali (Mevaddı saire ile müretteb ve gayrimüretteb)
- A. - Adi veya boyalı
 - B. - Cilâlî veya nikel yaldızlı veya oksitli.
- 574 B Külçe halinde tutya (Çinko) ve halitası
- eX 577 B Külçe, çubuk, tahta halinde kalay veya halitası (Lehim dahil, köhne mamulât hariçtir)
- eX 579 B Yalnız pasta ve krem tüpleri ve tıbbî müstahzarlere aid yazılı, yazısız, boyalı, boyasız kapsüller
- 606 Gramofon, fonograf, grafefon
- 607 D 1 Gramofon, fonograf, grafefon plâkları ve kovanları (Her şekilde ve neden mamul olur-sa olsun) (Dolu)
- 607 H 1 Gramofon iğneleri (Adi madenlerden)
- 607 Z Başka yerde zikrolunmayan alâti musikiye aksamı, teferruatı ve yedek parçaları
- 617 B Sinematoğraf ve fotoğraf film ve pelikülleri (Dolu)
- 618 Telli telgraf ve telefon makineleri ve aksamı fenniyesi (Tellerle, piller ve otomatik te-lefon santrallarının mesned çerçeveleri hariçtir)
- 619 Telsiz telgraf ve telefon mürsile ve ahize makineleri ve bunların eçhize ve aksamı fenniyesi
- 632 Alâti vezniye
- X 634 Tarifenin başka yerlerinde sarahaten veya temsilen zikredilmeyen sair alât (İktisad vekâleti müsaadesile)
- X 645 Kapsüller (Gümrük ve inhisarlar vekâleti müsaadesile)
- X 649 Her nevi kuvvetle müteharrik makineler (Kazanlarile birlikte) (İktisad vekâleti müsaadesile)
- X 651 Su, hava, petrol, benzin ve petrol müştakkatı ve sair kuvvetler ile (Elektrik müs-tesnadır) müteharrik motörler (Kurulmuş veya kurulmamış) (İktisad vekâleti mü-saadesile)
- X 652 Elektrik motörleri (Elektro motör) dinamo (Alternatif, kontinü) transformator, ko-mitatör, rezistans, bobin, manyeto, buji, konvertisör, distribütör, vantilâtör, aspiratör, ve mümâsilleri (Kurulmuş veya kurulmamış) (İktisad vekâleti müsaadesile)
- 653 A Akümülatör ve yedek plâkları
- X 657 Kabili neşç mevadr işleyen makineler ve aksamı: Ezcümle, tarama, atma veya didik-leme, koza ve çekirdek ayıklama, iplik bükme, dokuma, cilâlâma, kurutma, boy-a-ma ve saire makineleri (Kurulmuş, kurulmamış) (İktisad vekâleti müsaadesile)
- X 658 Torna, testere, rende, zmba, hadde ve çekiç makineleri, çivi, teneke kutu makineleri, cam imalinde ve camcılıkta müstamel makineler, çimento makine ve kalıpları, taş kırma makineleri ve maadinden, topraktan ve ağaçtan eşya imalinde kullanılan sair makinalar ve aksamı (Kurulmuş, kurulmamış) (İktisad vekâleti müsaadesile)

Türk tarife
No.

Eşya

- X 660 Dikiş makineleri, elbise, şapka, ayakkabı ve saireyi dikmeye mahsus, örgü işleme ve tül makinaları ve bunların makina aksamı ve yedek parçaları (İğneleri müstesnadır) (Elektrikli olanlar dahil) (İktisad vekâleti müsaadesile)
- X 661 Tipografya, litografya, mücellid, hurufat dizme ve dökme makineleri ve matbaacılığa mahsus sair makineler ve bunların aksamı (İktisad vekâleti müsaadesile)
- 663 Dikiş ve yazı makinelerine aid masa, tabla, kapak ve ayakları
- X 664 Her nevi ziraat makineleri ve ziraatte müstamel alât ve edevat ve bunların aksamı (Ziraat vekâleti müsaadesile)
- 665 Her nevi tulumbalar ve aksamı (mayiat, gaz, hava vesaire için)
- X 666 Değirmen makineleri, hamur, makarna, şeker, sucuk vesaire mekûlâtın imal ve ihzarına mahsus makineler, buz makineleri, taktir ve tasir ve tebrid makineleri, şişeleri yıkayan ve dolduran makineler, vinçler, kavurucu ve öğütücü makineler, ütü makineleri, çamaşır yıkama makineleri ve tarifede zikrolunmayan sair bileümle makine ve aksamı (Kurulmuş ve kurulmamış) (İktisad vekâleti müsaadesile)
- 666/1 Bilyalı yataklar (Rulman) bilyalı ve makaralı veya masaralı her nevi
- 666/2 Makinelerin veya cihazların mihaniki aksamı, demirden, çelikten vesair adi madenlerden (Sair madenlerle müretteb olsun olmasın) tarifinin başka yerlerinde isimleriyle zikredilmemiş olanlar, beher parçasının ağırlığı:
- X A. B. C. D. - 15 kilodan ziyade (İktisad vekâleti müsaadesile)
E. F. - 15 (hariç) kilodan az
- 667/A 1 Binek otomobilleri (Sıkleti 900 kiloya kadar)
- 679 Velosipet (Kaç tekerlekli olursa olsun) oyuncak velosipetler hariç ve posta paketi ve saire taşımağa mahsus velosipetler dahildir
- X 694 C 2 Toz halinde antrasit kömürü (On milimetreden fazla olanlar parça sayılır) İktisad vekâleti müsaadesile)
- 697 Türk kırmızısı yağı ve sülföleatlar, sülfö rezinatlar (Madenî yağlarla müstahzar olsun olmasın)
- 702 D Prusya mavisini ve emsali ferro siyanik boyalar ve utrumer her nevi
- 703 A Matbaa mürekkebi (Her nevi)
- 703 B Yazı mürekkebi
- 703 D İstampa boyası, yazı makinesi şeridi, çin mürekkebi, kopye mürekkebi ve emsali mürekkebler
- 704 Sanayie mahsus müstahsal madenî boyalar
- 706 Uzwî, sunî boyalar (Kömür katranı yağından müstahsal), anilinler, alizarinler, sunî çivitler ve tasfiye edilmiş tabii çivitler (Her şekilde) ve zikredilmeyen sairleri
- 707 Anilin tuzu, fenol ve naftol mürekkebatı (Boyacılıkta kullanılan uzvî müstahzar boya bazları)
- 709 B Vernik (Bronzlu, alüminyumlu ve boyalılarından maadası)
- 710 H Karbonat, bikarbonat, klorür, klorat, kostik (Hidrik) bilkimya saf permanganat, sülfat, silikat ve başka yerlerde zikrolunmayan sair potasyum emlâhı
- 711 H Adi sud kostik
- 711 V Karbonat, nitrat, asetat, borat, biborat (boraks), bikarbonat, klorat, klorür, kostik saf, sülfür, sülfat, bisülfat (Seldegleben) sülfid, bisülfid, hidro sülfid, hipo - sülfid, nitrit, saf klorür de sodyom ve tarifinin başka yerlerinde zikredilmeyen sair sodyom emlâhı
- 712 A Amonyak mahlûlü, klor amonyom
- 725 H Sülfat (Gayrisaf) ve sair bakır emlâhı

Türk tarife

No.

E ş y a

754 T	Banzoik, bütirik, brom idrik. salisilik. sitrik, tartrik hamızları
757 B	Amonyak, potas, sud vesair şaplar
X 760	Fare, pire ve emsali haşarat itlâfına mahsus her nevi müstahzarat (Toz, macun, mayi ve sair şekillerde) Sıhhat ve içtimâî muavenet vekâleti müsaadesile)
782	Lanolin, gliserin, kazoin
X 815 B	Gazidrofil ve saire tıbbî gazlar (İyotlular hariçtir) (Sıhhat ve içtimâî muavenet vekâleti müsaadesile)
853	Tarifede gayrimezkûr serum ve aşılar, eesamı kimyeviye, eczayı trbbiye ve müstahzaratı trbbiye ve kimyeviyei smaiye:
	A. - Eesamı kimyeviye ve eczayı trbbiye
x	B. - Müstahzaratı trbbiye ve seromlar ve aşılar (Sıhhat ve içtimâî muavenet vekâleti müsaadesile)
853 C	Müstahzaratı kimyeviye smaiye, trikloretilen,
859	Sair çocuk oyuncakları (Noel ağacına mahsus olanlar da dahildir)
	B. - Adi meadinden
	C. - Kauçuktan, sellüloydden, deriden ve sair gayrimezkûr adi mevattan
861	Tarifede temsil olunmayan eşya

İkinci liste

Türk tarife

No.

E ş y a

Senelik kont.

(Metrik ton)

106	Safi yünden mamul başka yerde zikrolunmayan mensucat (Örme kumaşlar da dahildir) (Mevaddı saire ile müretteb olsun olmasın):	
	A. Metre murabbamın sıklıeti 200 grama kadar	3
	B. Metre murabbamın sıklıeti 201 gramdan 600 grama kadar	5
107	Arışı kâmilin pamuk, yün mensucat:	
	A. Metre murabbamın sıklıeti 200 grama kadar	2
	B. Metre murabbamın sıklıeti 201 gramdan 600 grama kadar	2
	C. Metre murabbamın sıklıeti 600 gram ve ondan yukarı	2
125 A 2	Safi ipek ve sunî ipeğin gayri mevaddı lifiye ile mahlût yün dokuma kumaş veya keçeden şapka ve sair başlıklar (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb) (Erkek için)	400 Kg.
238 A	Toz halinde hardal	2
377	Ham (Kasarsız), boyasız, basma ha'inde olmayan mensucat:	
	C. Metre murabbamın sıklıeti yüz elli (dahil) gramdan (200) grama kadar olan	20
	D. Metre murabbamın sıklıeti yüz (dahil) gramdan (150) grama kadar olan	20
	E. Metre murabbamın sıklıeti 70 (dahildir) gramdan (100) grama kadar olan	20
	F. Metre murabbamın sıklıeti 70 gramdan aşağı olan	20

Türk tarife No.	Eşya	Senelik kont. (Metrik ton)
378	Beyazlatılmış (Kasarlı), boyasız basma halinde olmayan mensucat	
	C. Metre murabbamın sıklığı yüz elli (dahil) gramdan (200) grama kadar olan	20
	D. Metre murabbamın sıklığı yüz (dahil) gramdan (150) grama kadar olan	20
	E. Metre murabbamın sıklığı 70 (dahildir) gramdan (100) grama kadar olan	40
	F. Metre murabbamın sıklığı 70 gramdan aşağı olan	40
379/1	Top halinde boyalı pamuklu mensucat metre murabbamın sıklığı:	
	C. 150 (Dahil) gramdan 200 Gr. kadar olan	20
	D. 100 (Dahil) gramdan 150 Gr. kadar olan	20
	E. 70 (Dahil) gramdan 100 Gr. kadar olan	20
	F. 70 gramdan aşağı olan	20
379/2	İpliği boyalı, yollu ve kareli pamuklu mensucat metre murabbamın sıklığı:	
	C. 150 (Dahil) gramdan 200 Gr. kadar olan	20
	D. 100 (Dahil) gramdan 150 Gr. kadar olan	20
	E. 70 (Dahil) gramdan 100 Gr. kadar olan	20
	F. 70 gramdan aşağı olan	20
379/3	Her nevi boya ile basma haline getirilmiş bir veya müteaddid renkli olanlar ile merserize edilmiş pamuklu mensucat (İpliği merserize halinde olanlar buraya dahildir) metre murabbamın sıklığı:	
	C. 150 (Dahil) gramdan 200 Gr. kadar olan	50
	D. 100 (Dahil) gramdan 150 Gr. kadar olan	50
	E. 70 (Dahil) gramdan 100 Gr. kadar olan	50
	F. 70 gramdan aşağı olan	50
380 A	Adi tür ve müslin, benekli ve madenî teller ile mahlût veya müretteb olanlar da dahildir	15
383	Her nevi pamuk kadife ve pelüş ve kadifeleri mensucat ve bunlardan kurdele ve şerid (Madenî tellerle ve her nevi pullar ve boncuklarla mahlût veya müretteb olanlar da dahildir)	1
400 A	Pamuk mendil (Kenarları bastırılmış), bastırılmamış)	500 Kg.
413	Müfredat üzere satılabilecek hale getirilmiş iplikler (Kasarlı, kasarsız, boyalı) (Makara, ufak çile, yumak, zıvana, ve saire şekillerde)	5
414 A	Sicim, ip, halat (Katranlı, boyalı madenî tellerle müretteb olanlar da dahildir) (Kutru 5 milimetreye kadar)	1
451	Çadır imaline ve eşya örtmeye mahsus muşambalar (Mamul hale getirilmiş olanlar da dahildir)	3
535	Demir soba, ocak, mangal	
	A. Petrol, elektrik, havagazi sobaları, fitilli veya tazyikli petrol ocakları (Mevaddı saire ile müretteb veya gayrimüretteb)	1
	B. Sair soba ve ocaklar, vantilatörlü ocaklar, mangal:	
	1 - Sadeleri	5
	2 - Sırlı veya mevaddı saire ile müretteb	5
543	Kundura için çivili ve çivisiz nalçalar	10

Türk tarife
No.

Eşya

Senelik kont.
(Metrik ton)

694	Mahrukatı madeniye B. Kok kömürü C. Antrasit kömürü 1. Parça halinde (Karışık olanlar parça addolunur)	5 000 ton 1 000 ton
708	Kundura boya ve parafin cilâsı, ankostikler, kremler, patlar ve mümasili tertibler (Deri, kundura, maden eşya, mobilye, parke ve saireyi temizlemek, cilâlamak ve muhafaza etmek için) toz, kalıp, mayi, macun halinde	1

NOT : Yukarıdaki listede yazılı tarife numaraları 1 haziran 1929 tarih ve 1499 sayılı kanuna bağlı gümrük tarifesiyle bunda değişiklikler yapan 31 - V - 1933 tarih ve 2255 sayılı kanuna bağlı tarifeye göre tanzim olunmuştur.

Üçüncü liste

Maddeler	İdhal rüsumu
Tenzilât: incir ve incir turtası	7/c w t. başma
Konsolide edilenler: palamut	Kıymeti üzerinden % 10
Tiftik (ham)	Muaf
Yıkanmış, temizlenmiş	
Kavrulmuş veya kavrulmamış	
Kabuksuz fındık	Kıymeti üzerinden % 10

Dördüncü liste

Halılar ve kilimler
Kuru sebzeler
Yumurta
Taze meyve
Kitre
Afyon
Tütün
Nebatî boya maddeleri
Şarablar ve likörler.

PROTOKOL

Türkiye Cümhuriyeti Hükümetile Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Müttehid Kırallığı Hükümeti arasında ticaret ve tediyata dair bu günkü tarihli anlaşmanın imzası sırasında vaziül-imza salâhiyetdar murahhaslar, mezkûr anlaşmanın mütemmim cüzünü teşkil edecek olan bu protokol ahkâmında mutabakatlarını beyan ederler.

6 ncı maddeye müteferriian

a) İşbu anlaşmanın 6 ncı maddesinin 1 ne fıkрасının a. bendinde yazılı mallar müstesna olmak üzere, anlaşmanın meriyete vazı tarihine kadar Türkiyeye idhal edilip vadeleri anlaşmanın meriyete vazından evvel hulûl eden Müttehid Kırallık emtiası anlaşmanın imzasından evvel mevcut rejimden istifade edecektir.

b) İşbu anlaşmanın 1 ne maddesinin 3 neü fıkrasında yazılı mallar müstesna olmak üzere, anlaşmanın meriyete vazı tarihine kadar Türkiyeye müteveccihen ihrac edilip vadeleri anlaşmanın meriyete vazından sonra hulûl eden Müttehid Kırallık emtiası yukarıki rejimden 50 bin ingiliz lirası miktarına kadar istifade edecektir. Anlaşmanın 7 ne maddesinin 3 neü fıkrasında mevzubahs usul 50 bin ingiliz liralık haddi tecavüz eden bu nevi malların tesviyesi için tatbik edilecektir.

Ankarada, 4 haziran 1935 tarihinde, her iki metin aynı derecede muteber olmak üzere, türkçe ve ingilizce olarak tanzim edilmiştir.

İMZA PROTOKOLÜ

Ticaret ve tediyata dair bu günkü tarihli anlaşmanın imzası sırasında, vaziül-imza salâhiyetdar murahhaslar aşağıdaki hükümler hakkında mutabakatlarını beyan ederler:

İşbu anlaşma, tasdiknamelerin teatisine intizaren, 20 haziran 1935 tarihinde muvakkaten meriyete girecektir.

Bu anlaşmanın 1, 5, 6 ve 14 neü maddelerinde ve merbut protokoldeki « Anlaşmanın meriyete vazı » tabirinin işbu imza protokolü hükümlerine tevfiikan anlaşmanın muvakkat surette meriyete vazı tarihine taallûk ettiği kabul olunmuştur.

Âkid Hükümetlerden her biri diplomasi yolile diğerine üç ay evvel ihbarda bulunmak suretile tasdiknamelerin teatisinden mukaddem anlaşmanın muvakkat surette tatbıkına nihayet verebilecektir.

Ankarada 4 haziran 1935 tarihinde, her iki metin aynı derecede muteber olmak üzere, türkçe ve ingilizce olarak tanzim dılmıştır.

5 nci madde merbutu

A. Menşe şahadetnamesi

(Asıl)

Gönderen	Gönderilen
İsim	İsim
İkametgâh	İkametgâh
Sokak	Sokak
Emtianın cinsi:	
Ambalajın tarzı:	
Denk adedi:	
Marka No.	
Siklet	Gayrisafi kg. Safi kg.
Kıymet: (fob)	
Sevkiyat tarihi	

Yukarıda gösterilen emtianın Müttehid Kırallık mahsulât veya masnuatından olduğu ve işbu şahadetnamenin Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti ile Büyük Britanya ve Şimali İrlanda Müttehid Kırallığı Hükûmeti arasında ticaret ve tediyata mütedair 4 haziran 1935 tarihli anlaşma hükümlerine tevfikân verildiği tasdik olunur.

(A) İşaretili menşe şahadetnamesinin numarasını taşıyan işbu şahadetname sureti, idhalâtın yapıldığı gümrükçe damgalandıktan sonra, Türkiye ile Müttehid Kırallık arasında ticaret ve tediyata mütedair 4 haziran 1935 tarihli anlaşma hükümlerine tevfikân tediyatın yapılabilmesi için Türkiye Cümhuriyet Merkez bankasına gösterilecektir.)

B. Menşe şahadetnamesi

(İkinci nüsha)

Gönderen	Gönderilen
İsim	İsim
İkametgâh	İkametgâh
Sokak	Sokak
Emtianın cinsi:	
Ambalajın tarzı:	
Denk adedi:	
Marka No.	
Siklet	Gayrisafi kg. Safi kg.
Kıymet: (fob)	
Sevkiyat tarihi	

Yukarıda gösterilen emtianın Müttehid Kırallık mahsulât veya masnuatından olduğu ve işbu şahadetnamenin Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti ile Büyük Britanya ve Şimali İrlanda Müttehid

Kırallığı Hükümeti arasında ticaret ve tediyata mütedair 4 haziran 1935 tarihli anlaşma hükümlerine tevfikan verildiği tasdik olunur.

<i>Cümhuriyet Reislğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	17 - VI - 1935 ve 1/274
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhuriyet Reislğinden gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	21 - VI - 1935 ve 4/618
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cild ve sayfa numaraları</i>	:	Cild Sayfa 4 134,184,207,210,223,281:284